

**DE BETRIEBS- & WARTUNGSANLEITUNG
EN OPERATION & MAINTENANCE INSTRUCTIONS
FR NOTICE D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE
IT ISTRUZIONI PER L'USO E LA MANUTENZIONE
NL BEDIENINGS- EN ONDERHOUDSHANDLEIDING**

AIRCLEANER AC-I / AC-I PLUS / AC-I PRO



INHALT

1. Allgemeine Sicherheitsbestimmungen und Warnhinweise	3
2. Allgemeines	4
2.1. Allgemeine Beschreibung	4
2.2. Funktion	4
- Entkeimung durch UV-C-Strahlung	4
- Geruchsneutralisation durch Ozon	4
3. Technische Daten	4
4. Aufbau	5
5. Bedienung	5
5.1. Platzierung	5
5.2. Inbetriebnahme und Betrieb	5
5.3. Behandlungsdauer	5
6. Lebensdauer der UV-C Leuchte	5
7. Wartung	6
7.1. Reinigung des Gehäuses und der UV-C Leuchte	6
- Reinigung des Gehäuses	6
- Reinigung der UV-C Leuchte	6
7.2. Wechsel der UV-C Leuchte	6
7.3. Verhalten bei Betriebsstörung	6
7.4. Bedienungshinweise	6
7.5. Informationen zur Entsorgung	6
NUR FÜR EU-LÄNDER:	6
8. Garantiebedingungen	7



Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ihren OZONOS Aircleaner in Betrieb nehmen. Eine digitale Version finden Sie unter www.ozonos.com/anleitung

1. ALLGEMEINE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN UND WARNHINWEISE



Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ihren OZONOS Aircleaner in Betrieb nehmen, und halten Sie die nachfolgenden Sicherheitsbestimmungen unbedingt ein:

- Schließen Sie den OZONOS Aircleaner nur an einen geerdeten 230-Volt-Netzanschluss an.
- Das Gerät ist nicht für den Einsatz in Außenbereichen geeignet und darf nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Das Gerät darf nicht in Bereichen mit starker Staubeentwicklung und explosiven Dampfgemischen eingesetzt werden.
- Das Gerät darf nicht in Kontakt mit Schmierstoffen kommen.
- Der OZONOS Aircleaner sollte schmutz- und staubfrei gehalten werden.
- Entfernen Sie vor allen Arbeiten am Gehäuse oder der UV-C Leuchte den Netzstecker aus der Steckdose.
- Reinigen Sie das Gehäuse nicht nass.
- Reinigen Sie den Ventilator ausschließlich mit einem Pinsel.

2. ALLGEMEINES

2.1. Allgemeine Beschreibung

Der OZONOS Aircleaner ist für Innenräume bis maximal 50 m² konzipiert. Es führt nach kurzer Einsatzzeit zur Verbesserung der Raumluft und beseitigt unter anderem Bakterien, Keime, Viren, Aerosolfette, Schimmelpilzsporen, Haustier- und Milbenallergene, Pollen, Farbgerüche, Haustiergerüche, Lösungsmittel-, Küchen- und Zigarettengerüche. Die Geruchsneutralisation und Entkeimung der Luft durch den OZONOS Aircleaner bietet folgende Vorteile:

- **Rein physikalischer Prozess**
- **Kein Einsatz von Chemikalien**
- **Ozonbildung unterhalb der natürlich vorkommenden Konzentration**
- **Für Mensch und Tier absolut unbedenklich**
- **Keine Umweltbelastung**
- **Keine Bildung von gesundheitsgefährdenden Nebenprodukten**
- **Keine Verwendung von Filtern**
- **Keine mikrobiologischen Prozesse**
- **Geringer Stromverbrauch bei höchster Betriebssicherheit**
- **Einfache Wartung**
- **CE-Zertifikat**
- **TÜV zertifiziert (OZONOS AC-I) nach EN-60335**
- **produziert nach ISO 9001: 2015**

2.2. Funktion




- Entkeimung durch UV-C-Strahlung

Innerhalb des OZONOS Aircleaners wird die Luft entkeimt und gereinigt. Bakterien, Viren, Keime, Schimmelpilze, Hefen und Mikroorganismen werden beseitigt. Die spezielle Wellenlänge der im OZONOS Aircleaner wirksamen UV-C-Strahlung hat in diesem Fall denselben Effekt wie die natürliche Sonnenstrahlung.

- Geruchsneutralisation durch Ozon

Im Inneren des OZONOS Aircleaners wandelt UV-C-Strahlung einen Teil des in der Luft enthaltenen Sauerstoffs in Ozon um. Ozon hat die Eigenschaft, organische Stoffe in der Luft zu oxidieren. Auf diese Weise werden Mikroorganismen, Bakterien und Gerüche in der Raumluft vollständig beseitigt.

3. TECHNISCHE DATEN

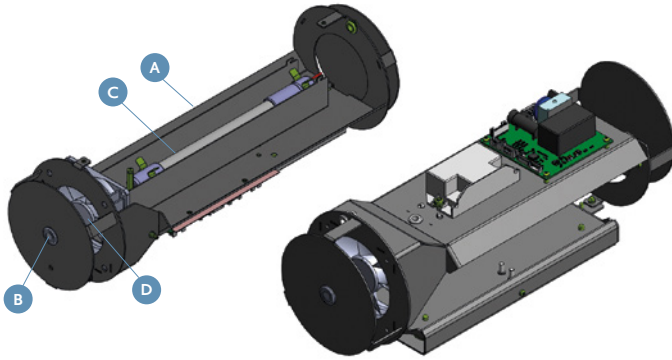
	OZONOS AC-I ¹	OZONOS AC-1 PLUS ²	OZONOS AC-1 PRO ²
ABMESSUNGEN	L 400mm · Durchmesser 130mm · Gewicht 2,7 kg		
UV-C LEUCHE	1 x 8 Watt	1 x 8 Watt	1 x 8 Watt
AUFNAHMELEISTUNG	14 Watt	14 Watt	14 Watt
BESCHICHTUNG UVC	10%	25%	50%
OZONKONZENTRATION	0,048 ppm	0,115 ppm	0,210 ppm
UV-C LEUCHE	Haltbarkeit der UV-C Leuchte: 8.000 Betriebsstunden		
LUFTDURCHSATZ p.h.	ca. 55m ³ 25 m ²	ca. 55m ³ 25 m ²	ca. 55m ³ 25 m ²
LAUTSTÄRKE	37db	37db	37db
FERNBEDIENUNG	ja	ja	ja
FARBEN	 Silber pulverbeschichtet	 Schwarz pulverbeschichtet	 Weiß pulverbeschichtet

¹ Der AC-I der Marke OZONOS wurde über unseren Produzenten „Digital Elektronik GmbH“ beim TÜV Süd zertifiziert und zugelassen.

² Der OZONOS AC-1 PLUS und AC-1 PRO sind nicht für den 24/7 Einsatz konzipiert, bei dem sich Personen dauerhaft im gleichen Raum aufhalten. Hier empfehlen wir nicht länger als 8 Stunden durchgehend bei Betrieb des Gerätes im Raum zu verweilen. Der OZONOS AC-1 PLUS und AC-1 PRO eignen sich besonders für den professionellen Einsatz und zur schnelleren und intensiveren Reinigung

4. AUFBAU

- A** Gehäuse
- B** An- / Aus-Druckschalter mit blauer Kontrolllampe
- C** UV-C-Spezialleuchte
- D** Ventilator



Produziert nach DIN 9001:2015

* Der Aircleaner AC-I der Marke OZONOS wurde über unseren Produzenten „Digital Elektronik GmbH“ beim TÜV SÜD zertifiziert und zugelassen.

5. BEDIENUNG

5.1. Platzierung

Platzieren Sie das Gerät auf einer festen Unterlage ca. 2 Meter über dem Fußboden (wenn möglich z.B. auf einem Regal oder Schrank), um eine optimale Luftzirkulation zu ermöglichen. Warme, stickige Luft steigt nach oben. Zur Erzielung eines maximalen Effekts sollte das Gerät nicht in der Nähe eines Abluftventilators aufgestellt werden. Beachten Sie, dass die Mindestraumgröße 55 m³ betragen sollte.

5.2. Inbetriebnahme und Betrieb

1. Schließen Sie den OZONOS Aircleaner über den Netzstecker an einen geerdneten 230-Volt-Netzanschluss an.
2. Betätigen Sie den Druckschalter (B), um das Raumluftreinigungsgerät einzuschalten. Die Kontrolllampe am Druckschalter leuchtet. Die Statuslampe der UV-C Leuchte (C) leuchtet blau. Nach 8.000 Betriebsstunden muss die Leuchte gewechselt werden, die Statuslampe leuchtet nun gelb/orange.
3. Es ertönt ein leises Surren.
4. Das Gerät kann sich während des Betriebs erwärmen.
5. Zum Ausschalten betätigen Sie den Druckschalter (B), die Kontrolllampe erlischt.

5.3. Behandlungsdauer

Der OZONOS Aircleaner ist für einen dauerhaften Einsatz in Innenräumen konzipiert. Der optimale Einsatz des OZONOS Aircleaners richtet sich nach der Art der Anwendung, nach der Art und dem Grad der Verunreinigung der Raumluft und nach der Raumgröße. Zur Beseitigung von Gerüchen in einem 55 m³ / ca. 25 m² großen Raum reichen je nach Verunreinigung zwei bis vier Stunden Behandlungszeit. Für Personen, die zu allergischen bzw. asthmatischen Reaktionen neigen, empfiehlt sich ein dauerhafter Einsatz.

Der OZONOS AC-1 PLUS und AC-1 PRO sind nicht für den 24/7 Einsatz konzipiert, bei dem sich Personen dauerhaft im gleichen Raum aufhalten. Hier empfehlen wir, nicht länger als 8 Stunden durchgehend bei Betrieb des Gerätes im Raum zu verweilen.

Der OZONOS AC-1 PLUS und AC-1 PRO eignen sich besonders für den professionellen Einsatz und zur schnelleren und intensiveren Reinigung.

6. LEBENSDAUER DER UVC-LEUCHE

Die Lebensdauer der UV-C Leuchte (C) beträgt 8.000 Betriebsstunden. Nach dem Erreichen von 8.000 Betriebsstunden leuchtet die Statuslampe gelb/orange. Um eine gleichbleibende Effektivität des Gerätes zu gewährleisten, muss die Leuchte zu diesem Zeitpunkt ausgetauscht werden. Falls die Leistung schon vor Ablauf von 8.000

Betriebsstunden oder 36 Monaten nachlässt, muss überprüft werden, ob die Leuchte verstaubt oder anderweitig verschmutzt ist. Hierzu befolgen Sie bitte die Anweisungen unter Punkt 7.1 oder schicken Sie das Gerät an die OZONOS GmbH zur Prüfung ein.

7. WARTUNG

Die Wartung des Gerätes muss von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.

7.1. Reinigung des Gehäuses und der UV-C Leuchte

Der OZONOS Aircleaner sollte schmutz- und staubfrei gehalten werden.

Entfernen Sie vor allen Arbeiten am Gehäuse oder an der UV-C Leuchte den Netzstecker aus der Steckdose.



WARNHINWEIS

Dieses Gerät enthält einen UV-Emitter. Nicht in die Lichtquelle blicken.

UV-C-Strahlung

Bevor das Gehäuse des OZONOS Aircleaners geöffnet wird, muss er ausgeschaltet und die Stromversorgung vom Netzstecker getrennt werden.

Beim Öffnen des Gehäuses unter Betrieb besteht die Gefahr optischer Strahlung durch UV-Strahlen. Dies kann zu extrem schmerzhafter Bindehautentzündung (Konjunktivitis) und Hautreizungen führen!

Bei unsachgemäßem Gebrauch des Geräts oder bei Beschädigung des Gehäuses kann gefährliche UV-C-Strahlung austreten. UV-C-Strahlung kann, auch in geringen Dosen, Augen und Haut schädigen.

Reinigung des Gehäuses

Bitte reinigen Sie das Gehäuse des OZONOS Aircleaners nicht nass (optimal wäre ein leicht angefeuchtetes Mikrofaser Tuch). Verwenden Sie zur Reinigung keine chemischen Mittel.

Reinigung der UV-C Leuchte

Die UV-C Leuchte im Inneren des OZONOS Aircleaners sollte bedarfsabhängig – bei normaler Nutzung etwa nach 36 Monaten – gereinigt werden. Gehen Sie dazu folgendermaßen vor:

1. Schalten Sie den OZONOS Aircleaner über den Druckschalter (B) aus, die blaue Kontrolllampe erlischt. Ziehen Sie den Netzstecker.
2. Öffnen Sie das Gehäuse auf der Unterseite durch Lösen der zwei Befestigungsschrauben mithilfe eines Torx-Schlüssels der Größe 10 und heben Sie die Abdeckung ab.
3. Öffnen Sie mithilfe des Torx-Schlüssels die Abdeckung über der UV-C Leuchte
4. Ziehen Sie das Anschlussstück von der UV-C Leuchte (C) ab.
5. Nehmen Sie die UV-C Leuchte aus den zwei Klammerhalterungen.
6. Verwenden Sie einen trockenen feinen weichen Pinsel, um die Leuchte zu entstauben.
7. Reinigen Sie den Ventilator mit einem Pinsel.
8. Setzen Sie die gereinigte UV-C Leuchte zurück in die Klammerhalterungen. Anschließend setzen Sie die Abdeckung wieder auf und befestigen Sie sie mit den Befestigungsschrauben.
9. Der OZONOS Aircleaner ist nun wieder betriebsbereit.

7.2. Wechsel der UV-C Leuchte

1. Schalten Sie den OZONOS Aircleaner über den Druckschalter (B) aus, die Kontrolllampe erlischt. Ziehen Sie den Netzstecker.

2. Öffnen Sie das Gehäuse auf der Unterseite durch Lösen der zwei Befestigungsschrauben mithilfe eines Torx-Schlüssels der Größe 10 und heben Sie die Abdeckung ab.
3. Öffnen Sie mithilfe des Torx-Schlüssels die Abdeckung über der UV-C Leuchte.
4. Ziehen Sie das Anschlussstück von der gebrauchten UV-C Leuchte (C) ab und nehmen Sie sie aus den zwei Klammerhalterungen.
5. Setzen Sie die gereinigte UV-C Leuchte zurück in die Klammerhalterungen. Anschließend setzen Sie die Abdeckung wieder auf und befestigen Sie sie mit den Befestigungsschrauben.
6. Setzen Sie den Betriebsstundenzähler durch gleichzeitiges Drücken des Einschaltknopfes und des ON-Buttons der Fernbedienung auf Null zurück.
7. Setzen Sie die Abdeckung auf das Gehäuse und verschließen Sie es anschließend mit den zwei Befestigungsschrauben. Das Raumluftreinigungsgerät ist nun wieder betriebsbereit.

7.3. Verhalten bei Betriebsstörung

Entfernen Sie vor allen Arbeiten am Gehäuse oder der UV-C Leuchte den Netzstecker aus der Steckdose.

Wenn die Netzanschlussleistung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Falls eine Betriebsstörung des Gerätes vorliegt (kein Strom, kein Ton) oder sich dieses in einem anormalen Zustand befindet (eingedrungene Fremdgegenstände, verschüttetes Wasser, Rauch oder Geruchsentwicklung), schalten Sie das Gerät unverzüglich aus, ziehen Sie den Netzstecker und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. Geräte, die offensichtlich beschädigt sind, dürfen nicht betrieben werden.

7.4. Bedienungshinweise

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Unsere Geräte werden lückenlos endgetestet und verlassen unser Unternehmen mit einem durchgeführten Ozontest.

Sollten Sie dennoch einen sehr starken Ozongeruch wahrnehmen oder eines der Symptome wie (plötzliche) Kopfschmerzen, wässrige Augen, Nasenirritation oder Atemschwierigkeit in der Nähe (in einer Entfernung von 60cm vom Gerät) des Produkts bemerken, setzen Sie sich bitte unmittelbar mit unserem Kundendienst in Verbindung.

7.5. Informationen zur Entsorgung

Elektrogeräte, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

NUR FÜR EU-LÄNDER:



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den normalen Hausmüll, sondern recyceln Sie sie gemäß den EU-Richtlinien.

8. GARANTIEBEDINGUNGEN

Der Hersteller leistet zwei Jahre Garantie auf die einwandfreie Beschaffenheit und fachgerechte Verarbeitung des Materials des OZONOS Aircleaners. Als Garantieschein gilt der Rechnungsbeleg. Ansprüche auf Garantieleistungen entfallen, wenn der betreffende Mangel auf unsachgemäße Behandlung oder auf normalen Verschleiß zurückzuführen ist oder wenn von fremder Seite am Gerät Änderungen oder Eingriffe erfolgt sind. Bei Garantieanspruch wenden Sie sich bitte an Ihren OZONOS-Händler. Von der Garantie ausgenommen ist die UV-C Leuchte. Sie hat eine Lebensdauer von 8.000 Betriebsstunden.

Änderungen vorbehalten.

CONTENTS

1. General safety regulations and warnings	9
2. General	10
2.1. General description	10
2.2. Function.....	10
- Sterilisation using UV-C radiation.....	10
- Odour neutralisation using ozone	10
3. Technical data	10
4. Construction	11
5. Operation	11
5.1. Placement	11
5.2. Commissioning and operation.....	11
5.3. Treatment duration	11
6. Lifespan of the UV-C bulb	11
7. Maintenance	12
7.1. Cleaning the housing and the UV-C bulb.....	12
- Cleaning the housing	12
- Cleaning the UV-C bulb.....	12
7.2. Changing the UV-C bulb.....	12
7.3. What to do in case of malfunction.....	12
7.4. Operating instructions.....	12
7.5. Information about disposal.....	12
ONLY FOR EU COUNTRIES:	12
8. Warranty conditions	13



Read this manual carefully before using your OZONOS Aircleaner. A digital version can be found at www.ozonos.com/anleitung

1. GENERAL SAFETY REGULATIONS AND WARNINGS



Read the operating instructions carefully before using your OZONOS Aircleaner. It is crucial for you to observe the following safety regulations:

- Only connect the OZONOS Aircleaner to an earthed 230-volt mains connection.
- The device is not suitable for outdoor use and must not come into contact with water.
- The device must not be used in areas with strong dust formation and explosive vapour mixtures.
- The device must not come into contact with lubricants.
- The OZONOS Aircleaner should be kept dirt and dust-free.
- Remove the plug from the mains socket before carrying out any work on the housing or the UV-C bulb.
- Do not wet-clean the housing.
- Use only a brush to clean the fan.

2. GENERAL

2.1. General description

The OZONOS Aircleaner is designed for indoor spaces up to a maximum of 50 m². After just a short period of use it improves the air in the room and removes things such as bacteria, germs, viruses, mould spores, pet and mite allergens, pollen, paint smells, pet odours, solvent, kitchen and cigarette odours. Odour neutralisation and air sterilisation by the OZONOS Aircleaner has the following advantages:

- **Purely physical process**
- **No use of chemicals**
- **Ozone formation below naturally occurring concentrations**
- **Completely harmless to humans and animals**
- **No environmental pollution**
- **No formation of harmful by-products**
- **No use of filters**
- **No microbiological processes**
- **Low energy consumption with the highest operational safety**
- **Easy to maintain**
- **CE certificate**
- **TÜV certified (OZONOS AC-I) EN-60335**
- **Produced in accordance with ISO 9001: 2015**

2.2 Function




- Sterilisation using UV-C-radiation

Air is sterilised and cleaned within the OZONOS Aircleaner. Bacteria, viruses, germs, mould spores, yeasts and microorganisms are eliminated. The special wavelength of the UV-C radiation in the OZONOS Aircleaner has the same effect as natural solar radiation.

- Odour neutralisation using ozone

Inside the OZONOS Aircleaner the UV-C radiation turns some of the oxygen in the air into ozone. Ozone is able to oxidise organic substances in the air. This completely eliminates microorganisms, bacteria and odours in the ambient air.

3. TECHNICAL DATA

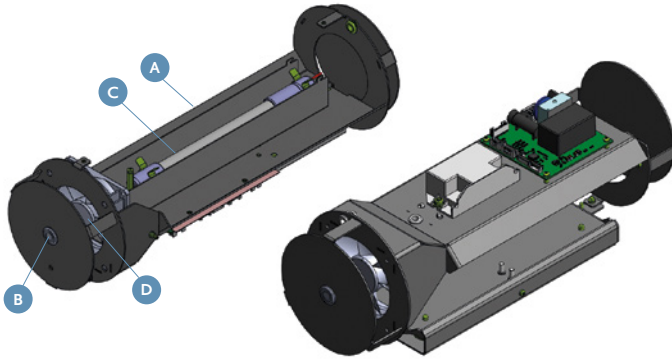
	OZONOS AC-1 ¹	OZONOS AC-1 PLUS ²	OZONOS AC-1 PRO ²
DIMENSIONS	L 400mm · Diameter 130mm · Weight 2,7 kg		
UV-C BULB	1 x 8 watts	1 x 8 watts	1 x 8 watts
POWER CONSUMPTION	14 watts	14 watts	14 watts
UVC COATING	10%	25%	50%
OZONE CONCENTRATION	0,048 ppm	0,115 ppm	0,210 ppm
UV-C BULB	Service life of the UV-C bulb: 8,000 operating hours		
AIR FLOW RATE P.H.	Approx. 55m ³ 25 m ²	Approx. 55m ³ 25 m ²	Approx. 55m ³ 25 m ²
VOLUME	37db	37db	37db
REMOTE CONTROL	yes	yes	yes
COLOURS	 silver powder coated	 black powder coated	 white powder coated

¹ The AC-I of the brand OZONOS has been certified and approved by TÜV Süd via our producer „Digital Elektronik GmbH“.

² The OZONOS AC-1 PLUS and AC-1 PRO are not designed for 24/7 use where people are always in the same room. We recommend not staying more than 8 consecutive hours in the room in which the device is in operation. The OZONOS AC-1 PLUS and AC-1 PRO are particularly suitable for professional use and for faster, more intensive cleaning.

4. CONSTRUCTION

- A** Housing
- B** On- / Off switch with blue indicator light
- C** UV-C special bulb
- D** Fan



Produced in accordance with DIN 9001:2015

* The AC-1 of the brand OZONOS has been certified and approved by TÜV Süd via our producer „Digital Elektronik GmbH“.

5. OPERATION

5.1. Placement

Place the device on a firm surface approx. 2 metres above the floor (if possible on something such as a shelf or cabinet) to allow for optimal air circulation.

Warm, stuffy air rises. For maximum effect the device should not be placed near an exhaust fan. Note that the minimum room size should be 55 m³.

5.2. Commissioning and operation

1. Connect the OZONOS Aircleaner to an earthed 230-volt mains connection.
2. Press the switch (B) to turn on the air purifier. The indicator light on the switch lights up. The status light of the UV-C bulb (C) glows blue. After 8,000 operating hours the lamp must be changed, the status lamp now lights yellow/orange.
3. It emits a gentle hum.
4. The device may heat up during operation.
5. To switch off, press the switch (B), the indicator light turns off.

5.3. Treatment duration

The OZONOS Aircleaner is designed for long-term indoor use. The optimum use of the OZONOS Aircleaner depends on the type of application, the type and degree of internal air contamination, and the room size. Depending on the level of contamination, two to four hours of treatment time is sufficient to remove odours in a 55 m³ / approx. 25 m² room. We recommend uninterrupted use for people prone to allergic and asthmatic reactions.

The OZONOS AC-1 PLUS and AC-1 PRO are not designed for 24/7 use where people are always in the same room. We recommend not staying more than 8 consecutive hours in the room in which the device is in operation.

The OZONOS AC-1 PLUS and AC-1 PRO are particularly suitable for professional use and for faster, more intensive cleaning.

6. LIFESPAN OF THE UV-C BULB

The lifespan of the UV-C bulb (C) is 8,000 operating hours. After 8,000 operating hours have been reached, the status lamp lights up yellow/orange. The bulb must then be replaced in order to ensure the device's continued effectiveness. If performance drops before the bulb

has reached around 8,000 operating hours or 36 months, it must be checked for dust or other contamination. To do this, please follow the instructions in point 7.1 or send the device to OZONOS GmbH for inspection.

7. MAINTENANCE

Device maintenance must be carried out by a qualified electrician.

7.1. Cleaning the housing and the UV-C bulb

The OZONOS Aircleaner should be kept dirt- and dust-free.

Remove the plug from the mains socket before carrying out any work on the housing or the UV-C bulb.



WARNING

This device contains a UV emitter.
Do not look directly at the light source.

UV-C RADIATION

Before the housing of the OZONOS Aircleaner is opened, the device must be switched off and the plug removed from the power supply.

There is the risk of optical radiation from UV rays if the housing is opened while the device is in operation. This can lead to extremely painful conjunctivitis and skin irritation!

Unintended use of the appliance or damage to the housing may result in the escape of dangerous UV-C radiation. UV-C radiation may, even in little doses, cause harm to the eyes and skin.

Cleaning the housing

Please do not clean the OZONOS Aircleaner wet (it is best to use a slightly damp microfibre cloth). Do not use any chemical cleaning agents.

Cleaning the UV-C bulb

The UV-C bulb inside the OZONOS Aircleaner should be cleaned as needed – after around 36 months of normal operation. To do this, follow these steps:

1. Switch off the OZONOS Aircleaner using the switch (B); the blue indicator light goes out. Unplug the mains plug.
2. Open the housing on the bottom by loosening the two fixing screws using a size 10 Torx key and lift the cover off.
3. Using the Torx key, open the cover above the UV-C bulb.
4. Disconnect the connector from the UV-C bulb (C).
5. Remove the UV-C bulb from the two clip brackets.
6. Use a dry, soft, fine brush to remove dust from the bulb.
7. Use a brush to clean the fan.
8. Put the cleaned UV-C bulb back into the clip brackets. Then replace the cover and secure it with the screws.
9. The OZONOS Aircleaner is now ready for use again.

7.2. Changing the UV-C bulb

1. Switch off the OZONOS Aircleaner using the switch (B);

the indicator light goes out. Unplug the mains plug.

2. Open the housing on the bottom by loosening the two fixing screws using a size 10 Torx key and lift the cover off.
3. Using the Torx key, open the cover above the UV-C light.
4. Disconnect the connector from the used UV-C bulb (C) and remove it from the two clip brackets.
5. Put the new UV-C bulb into the clip brackets and connect it using the connector.
6. Reset the operating hours counter to zero by simultaneously pressing the power button and the ON button on the remote control.
7. Replace the cover on the housing and secure it using the two screws. The room air purifier is now ready for use again.

7.3. What to do in case of malfunction

Remove the plug from the mains socket before carrying out any work on the housing or the UV-C bulb.

If the device's mains connection is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service department or by a similarly qualified person in order to avoid hazards.

If the device malfunctions (no power, no sound) or is in an anomalous state (foreign object inside, water spilled on it, producing smoke or odours), immediately turn the device off, remove the mains plug and contact your retailer.

Appliances that are obviously damaged must not be operated.

7.4. Operating instructions

This device may be used by children aged 8 and over, as well as by those with reduced physical, sensory or mental abilities or those who lack experience and knowledge, as long as they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and understand the resulting dangers. Children must not play with the device. Cleaning and User maintenance must not be carried out by children without supervision.

Our devices are fully tested and leave our company after an ozone test has been conducted.

However, if you experience very strong ozone odour or notice any symptoms such as (sudden) headaches, watery eyes, nasal irritation or difficulty breathing when near the product (60 cm away from the device), please contact our customer service department immediately.

7.5. Information about disposal

Electrical appliances, accessories and packaging should be recycled in an environmentally sound manner.

ONLY FOR EU COUNTRIES:



Do not dispose of electrical devices in normal household waste. Recycle them in accordance with EU guidelines.

8. WARRANTY CONDITIONS

The manufacturer provides a two-year warranty for the faultless condition and proper processing of materials by the OZONOS Aircleaner. The invoice receipt is valid as a warranty. Warranty claims are void if the defect in question is due to improper handling or normal wear and tear, or if a third party has interfered with or altered the device. For warranty claims, please contact your OZONOS retailer. The UV-C bulb is excluded from the warranty. It has a life-span of 8,000 operating hours.

Subject to change without notice.

SOMMAIRE

1. Consignes générales de sécurité et avertissements	15
2. Généralités	16
2.1. Description générale	16
2.2. Fonction	16
- Désinfection par rayonnement UV-C.....	16
- Neutralisation des odeurs par ozone.....	16
3. Données techniques	16
4. Conception	17
5. Utilisation	17
5.1. Positionnement.....	17
5.2. Mise en service et exploitation.....	17
5.3. Durée de traitement.....	17
6. Durée de vie du tube UV-C	17
7. Maintenance	18
7.1. Nettoyage du boîtier et du tube UV-C.....	18
- Nettoyage du boîtier.....	18
- Nettoyage du tube UV-C.....	18
7.2. Remplacement du tube UV-C.....	18
7.3. Comportement en cas de dysfonctionnement.....	18
7.4. Consignes d'utilisation	18
7.5. Informations de mise au rebut.....	18
UNIQUEMENT POUR LES PAYS DE L'UE :	18
8. Conditions de garantie	19



Lisez attentivement la notice d'utilisation avant de mettre en service votre OZONOS Aircleaner. Vous trouverez une version numérique sous www.ozonos.com/anleitung

1. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET AVERTISSEMENTS



Lisez attentivement la notice d'utilisation avant de mettre en service votre OZONOS Aircleaner et respectez scrupuleusement les consignes de sécurité suivantes :

- Ne reliez l'OZONOS Aircleaner qu'à une prise secteur reliée à la terre de 230 volts.
- L'appareil ne convient pas à une utilisation en extérieur et ne doit pas entrer en contact avec l'eau.
- L'appareil ne doit pas être utilisé dans des zones dégageant de fortes poussières et des mélanges de vapeurs explosifs.
- L'appareil ne doit pas entrer en contact avec des lubrifiants.
- L'OZONOS Aircleaner doit être exempt de saleté et de poussière.
- Avant de travailler sur le boîtier ou le tube UV-C, retirez la fiche secteur de la prise.
- Ne pas nettoyer le boîtier à l'eau.
- Nettoyez uniquement le ventilateur avec un pinceau.

2. GÉNÉRALITÉS

2.1. Description générale

L' OZONOS Aircleaner est conçu pour des pièces jusqu'à 50m². Après une courte période d'utilisation, il permet déjà d'améliorer l'air ambiant, et élimine, entre autres, les bactéries, germes, virus, graisses d'aérosol, spores de moisissures, allergènes d'animaux et d'acariens, le pollen, ainsi que les odeurs de peinture, d'animaux, de solvants, de cuisine et de cigarette. La neutralisation des odeurs et la stérilisation de l'air par l'OZONOS Aircleaner offrent les avantages suivants:

- **Processus purement physique**
- **Pas d'utilisation de produits chimiques**
- **Formation d'ozone en-dessous de la concentration naturelle**
- **Absolument inoffensif pour l'homme et l'animal**
- **Pas d'impact environnemental**
- **Pas de formation de sous-produits dangereux pour la santé**
- **Pas d'utilisation de filtres**
- **Pas de processus microbiologiques**
- **Faible consommation d'énergie pour une sécurité opérationnelle maximale**
- **Facilité de maintenance**
- **Certificat CE**
- **Certifié TÜV (OZONOS AC-I) EN-60335**
- **Production selon ISO 9001 : 20152.**

2. Fonction




- Désinfection par rayonnement UV-C

L'air est désinfecté et nettoyé dans l'OZONOS Aircleaner. Les bactéries, les virus, les germes, les moisissures, les levures et les micro-organismes sont éliminés. La longueur d'onde spéciale du rayonnement UV-C à l'intérieur de l'OZONOS Aircleaner a le même effet que le rayonnement solaire naturel.

- Neutralisation des odeurs par ozone

À l'intérieur de l'OZONOS Aircleaner, le rayonnement UV-C convertit une partie de l'oxygène de l'air en ozone. L'ozone possède la propriété d'oxyder les substances organiques de l'air. De cette façon, les micro-organismes, les bactéries et les odeurs dans l'air ambiant sont complètement éliminés.

3. DONNÉES TECHNIQUES

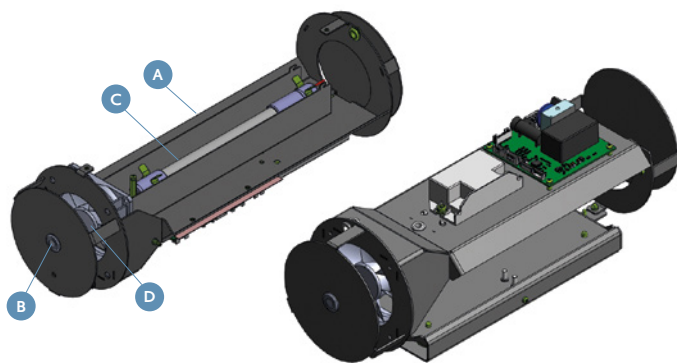
	OZONOS AC-1 ¹	OZONOS AC-1 PLUS ²	OZONOS AC-1 PRO ²
DIMENSIONS	L 400mm · Diamètre 130mm · Poids 2,7 kg		
LAMPES UV	1 x 8 Watt	1 x 8 Watt	1 x 8 Watt
PUISSANCE ABSORBÉE	14 Watt	14 Watt	14 Watt
REVÊTEMENT UVC	10%	25%	50%
CONCENTRATION D'OZONE	0,048 ppm	0,115 ppm	0,210 ppm
LAMPES UV	Durée de vie de la lampe UV-C : 8.000 heures de fonctionnement		
DÉBIT D'AIR P.H.	ca. 55m ³ 25 m ²	ca. 55m ³ 25 m ²	ca. 55m ³ 25 m ²
VOLUME SONORE	37db	37db	37db
TÉLÉCOMMANDE	oui	oui	oui
COULEURS	 Thermopoudré argent	 Thermopoudré noir	 Thermopoudré blanc

¹ L'AC-I de la marque OZONOS a été certifié et approuvé par TÜV Süd via notre producteur „Digital Elektronik GmbH“.

² Les OZONOS AC-1 PLUS et AC-1 PRO ne sont pas conçus pour une utilisation 24h/24 et 7j/7 lorsque des personnes sont en permanence dans la même pièce. Nous déconseillons de rester dans une pièce plus de 8 heures de suite pendant le fonctionnement de l'appareil. Les OZONOS AC-1 PLUS et AC-1 PRO sont particulièrement adaptés pour un usage professionnel et pour un nettoyage plus rapide et plus intensif.

4. CONCEPTION

- A** Boîtier
- B** Interrupteur marche/arrêt avec témoin de contrôle bleu
- C** Tube spécial UV-C
- D** Ventilateur



**CERTIFIÉ
TÜV SÜD***

Production selon ISO 9001 : 2015

* L'AC-I de la marque OZONOS a été certifié et approuvé par TÜV SÜd via notre producteur „Digital Elektronik GmbH“.

5. UTILISATION

5.1. Positionnement

Placez l'appareil sur une surface solide à environ 2 mètres au-dessus du sol (si possible sur une étagère ou une armoire) pour permettre une circulation d'air optimale. L'air chaud et vicié monte. Pour un effet maximum, l'appareil ne doit pas être placé près d'un ventilateur d'extraction. Notez que la taille minimale de la pièce doit être de 55 m³.

5.2. Mise en service et exploitation

1. Reliez l'OZONOS Aircleaner via la fiche d'alimentation à une prise secteur reliée à la terre de 230 volts.
2. Appuyez sur l'interrupteur de pression (B) pour allumer le purificateur d'air ambiant. Le témoin de contrôle de l'interrupteur de pression s'allume. La lampe d'état du tube UV-C s'allume en bleu. Après 8.000 heures de fonctionnement, la lampe doit être changée, la lampe d'état devient jaune/orange.
3. Un léger ronronnement retentit.
4. L'appareil peut chauffer pendant le fonctionnement.
5. Pour l'arrêter, appuyez sur l'interrupteur de pression (B), le témoin de contrôle s'éteint.

5.3. Durée de traitement

L'OZONOS Aircleaner est conçu permanent en intérieur. L'utilisation optimale de l'OZONOS Aircleaner dépend du type d'application, du type et du degré de contamination de l'air ambiant, de la taille de la pièce. Pour éliminer les odeurs dans une grande pièce de 55m³ / env. 25m², deux à quatre heures de traitement suffisent, selon le degré de contamination. Pour les personnes sujettes aux réactions allergiques ou asthmatiques, une utilisation permanente est recommandée.

Les OZONOS AC-1 PLUS et AC-1 PRO ne sont pas conçus pour une utilisation 24h/24 et 7j/7 lorsque des personnes se tiennent en permanence dans la pièce. Nous déconseillons de rester dans une pièce plus de 8 heures de suite pendant le fonctionnement de l'appareil. Les OZONOS AC-1 PLUS et AC-1 PRO sont particulièrement adaptés pour un usage professionnel et pour un nettoyage plus rapide et plus intensif.

6. DURÉE DE VIE DU TUBE UV-C

La durée de vie du tube UV-C est de 8.000 heures de fonctionnement. Après 8.000 heures de fonctionnement, le voyant d'état s'allume en jaune/orange. Au-delà, le tube doit être remplacé pour assurer une efficacité constante de l'appareil. Si les performances diminuent

avant que les 8.000 heures de fonctionnement ou 36 mois ne soient écoulés, vérifiez si le tube est poussiéreux ou sale. Pour ce faire, veuillez suivre les instructions données au point 7.1 ou renvoyez l'appareil à OZONOS GmbH pour examen.

7. MAINTENANCE

La maintenance de l'appareil doit être effectuée par un électricien qualifié.

7.1. Nettoyage du boîtier et du tube UV-C

L'OZONOS Aircleaner doit être exempt de saleté et de poussière.

Avant de travailler sur le boîtier ou le tube UV-C, retirez la fiche secteur de la prise.



AVERTISSEMENT

Cet appareil contient un émetteur UV.
Ne pas regarder la source lumineuse.

Rayonnement UV-C

Avant d'ouvrir le boîtier de l'OZONOS Aircleaner, celui-ci doit être éteint et la fiche d'alimentation doit être tirée de la prise.

En cas d'ouverture du boîtier pendant le fonctionnement, risque de rayonnement optique par les rayons UV. Cela peut entraîner une conjonctivite extrêmement douloureuse et une irritation de la peau !

Une utilisation non conforme de l'appareil ou des dommages au boîtier peuvent entraîner la fuite de rayons UV-C dangereux. Le rayonnement UV-C peut, même à faible dose, être nocif pour les yeux et la peau.

Nettoyage du boîtier

Ne pas nettoyer le boîtier de l'OZONOS Aircleaner à l'eau (idéalement un chiffon microfibre légèrement humidifié). Ne pas utiliser de produits chimiques pour le nettoyage.

Nettoyage du tube UV-C

Le tube UV-C à l'intérieur de l'OZONOS Aircleaner doit être nettoyé selon les besoins - après environ 36 mois d'utilisation normale. Pour ce faire, procéder comme suit :

1. Fermez l'OZONOS Aircleaner en appuyant sur l'interrupteur de pression (B) ; le témoin de contrôle s'éteint. Débranchez la fiche d'alimentation.
2. Ouvrez le boîtier par le fond en desserrant les deux vis de fixation avec une clé Torx de 10 et soulevez le couvercle.
3. À l'aide de la clé Torx, ouvrez le couvercle au-dessus de la lampe UVC
4. Débrancher le connecteur du tube UV-C (C).
5. Retirez le tube UV-C des deux pinces de fixation.
6. Utilisez une brosse douce et sèche pour enlever la poussière du tube.
7. Nettoyez le ventilateur avec un pinceau.
8. Remplacez le tube UV-C nettoyé dans les pinces de fixation. Puis remplacez le couvercle et fixez-le avec les vis de fixation.
9. L'OZONOS Aircleaner est de nouveau opérationnel.

7.2. Remplacement du tube UV-C

1. Fermez l'OZONOS Aircleaner en appuyant sur l'interrupteur de pression (B) ; le témoin de contrôle bleu s'éteint.

Débranchez la fiche d'alimentation.

2. Ouvrez le boîtier par le fond en desserrant les deux vis de fixation avec une clé Torx de 10 et soulevez le couvercle.
3. À l'aide de la clé Torx, ouvrez le couvercle au-dessus de la lampe UVC.
4. Débrancher le connecteur du tube UV-C (C) usagé et retirez-le des deux pinces de fixation.
5. Insérez le nouveau tube UV-C dans les pinces de fixation et reliez-le à la connexion.
6. Remettez le compteur d'heures de fonctionnement à zéro en appuyant simultanément sur le bouton de mise en marche et le bouton ON de la télécommande.
7. Remplacez le couvercle sur le boîtier et fixez-le avec les deux vis de fixation. Le purificateur d'air ambiant est de nouveau opérationnel.

7.3. Comportement en cas de dysfonctionnement

Avant de travailler sur le boîtier ou le tube UV-C, retirez la fiche secteur de la prise.

Si la puissance de raccordement de l'appareil n'est pas correcte, l'alimentation doit être remplacée par le fabricant ou son service clients ou une personne de qualification similaire pour éviter tout danger.

En cas d'incident de fonctionnement de l'appareil (pas de courant, pas de son) ou s'il est dans un état anormal (corps étranger, eau renversée, développement de fumée ou d'odeur), coupez immédiatement l'alimentation, débranchez le cordon d'alimentation et contactez votre revendeur

Les appareils manifestement endommagés ne doivent pas être utilisés.

7.4. Consignes d'utilisation

Ce dispositif ne peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissance, que sous surveillance, ou s'ils ont été formés à l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Nettoyage et l'entretien ne doit pas être effectué par des enfants sans surveillance. Nos appareils ont été intégralement testés et quittent nos usines après avoir subi un test d'ozone.

Si toutefois vous sentez une très forte odeur d'ozone ou si vous éprouvez des symptômes comme des maux de tête (subits), des yeux larmoyants, une irritation nasale ou des difficultés respiratoires lorsque vous êtes à proximité (à une distance de 60 cm de l'appareil), contactez directement notre service client.

7.5. Informations de mise au rebut

Les appareils électriques, accessoires et emballages doivent être acheminés vers une filière de recyclage dans le respect de l'environnement.

UNIQUEMENT POUR LES PAYS DE L'UE:



Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères, mais les recycler conformément aux directives de l'UE.

8. CONDITIONS DE GARANTIE

Le fabricant garantit pendant deux ans le parfait état et un traitement correct des matériaux par OZONOS Aircleaner. La facture sert de certificat de garantie. Les réclamations en garantie sont nulles si le défaut est dû à une mauvaise manipulation ou à une usure normale, ou si des modifications ou des interférences ont été apportées à l'équipement par un tiers. Pour les demandes en garantie, veuillez contacter votre revendeur OZONOS. Le tube UV-C est exclu de la garantie. La durée de vie UV-C est de 8.000 heures.

Sous réserve de modifications.

INDICE

1. Norme generali di sicurezza e avvertenze	21
2. Informazioni generali	22
2.1 Descrizione generale	22
2.2 Funzione	22
- Sterilizzazione tramite radiazioni UV-C.....	22
- Neutralizzazione dei odori grazie all'ozono.....	22
3. Dati tecnici	22
4. Montaggio	22
5. Utilizzo	23
5.1 installazione.....	23
5.2 Messa in funzione e funzionamento.....	23
5.3 Durata di trattamento	23
6. Durata della vita utile del tubo UV-C.....	23
7. Manutenzione	24
7.1 Pulizia dell'alloggiamento e del tubo UV-C.....	24
- Pulizia dell'alloggiamento	24
- Pulizia del tubo UV-C.....	24
7.2 Sostituzione del tubo UV-C.....	24
7.3 Procedura in caso di malfunzionamento.....	24
7.4 Istruzioni operative.....	24
7.5 Informazioni sullo smaltimento.....	24
SOLO PER I PAESI DELL'UE:	24
8. Condizioni di garanzia	25



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione OZONOS Aircleaner.
Una versione digitale delle presenti istruzioni è disponibile su www.ozonos.com/anleitung

1. NORME GENERALI DI SICUREZZA E AVVERTENZE



Attenzione

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione Ozonos Aircleaner e rispettare tassativamente le seguenti norme di sicurezza:

- Collegare OZONOS Aircleaner solo a presa con messa a terra da 230 volt.
- L'apparecchio non è adatto all'uso in ambienti esterni e non deve entrare in contatto con l'acqua.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato in aree con molta polvere e miscele di gas esplosive.
- L'apparecchio non deve entrare in contatto con lubrificanti.
- OZONOS Aircleaner deve essere sempre pulito e privo di polvere.
- Prima di effettuare lavori sull'alloggiamento o il tubo UV-C, staccare la spina dalla presa di corrente.
- Non pulire l'alloggiamento se è umido.
- Pulire la ventola esclusivamente con un pennello.

2. INFORMAZIONI GENERALI

2.1. Descrizione generale

OZONOS Aircleaner è destinato all'uso in ambienti interni con una grandezza massima di 50m². Dopo un breve periodo di utilizzo si osserva un miglioramento dell'aria ambiente e l'eliminazione, fra le altre cose, di batteri, germi, virus, grassi aerosol, spore di muffe, allergeni degli animali domestici e acari, pollini e odori derivanti da vernici, animali domestici, solventi, cucine e sigarette. La neutralizzazione degli odori e la sterilizzazione dell'aria da parte di OZONOS Aircleaner offrono i seguenti vantaggi:

- **Processo puramente fisico**
- **Nessun utilizzo di prodotti chimici**
- **Formazione di ozono al di sotto della concentrazione naturale**
- **Completamente innocuo per persone e animali**
- **Nessun impatto ambientale**
- **Nessuna formazione di sottoprodotti nocivi per la salute**
- **Niente filtri**
- **Nessun processo microbiologico**
- **Basso consumo energetico con la massima sicurezza operativa**
- **Di facile manutenzione**
- **Certificazione CE**
- **Certificato TÜV (OZONOS AC-I) EN-60335**
- **Prodotto secondo la norma ISO 9001: 2015**

2.2. Funzione




- Sterilizzazione tramite le radiazioni UV-C

L'aria viene sterilizzata e pulita grazie a OZONOS Aircleaner e batteri, virus, germi, muffe, lieviti e microrganismi vengono eliminati. La lunghezza d'onda speciale delle radiazioni UV-C all'interno di OZONOS Aircleaner ha lo stesso effetto delle radiazioni solari naturali.

- Neutralizzazione dei odori grazie all'ozono

All'interno di OZONOS Aircleaner, le radiazioni UV-C trasformano una parte dell'ossigeno contenuto nell'aria in ozono. L'ozono è in grado di ossidare le sostanze organiche presenti nell'aria. È così possibile eliminare completamente i microrganismi, i batteri e gli odori dell'aria ambiente.

3. DATI TECNICI

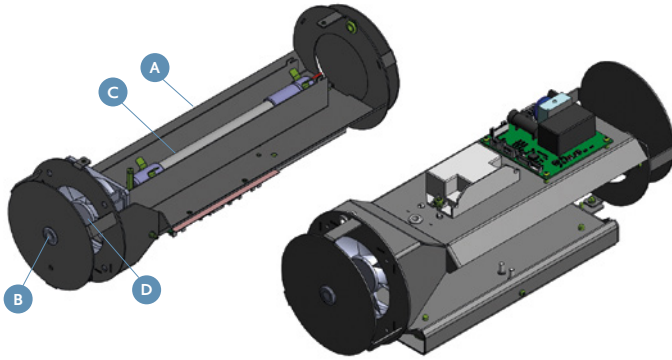
	OZONOS AC-1 ¹	OZONOS AC-1 PLUS ²	OZONOS AC-1 PRO ²
DIMENSIONI	L 400mm · Diametro 130mm · Peso 2,7 kg		
LAMPADA UV-C	1 x 8 Watt	1 x 8 Watt	1 x 8 Watt
POTENZA ASSORBITA	14 Watt	14 Watt	14 Watt
ILLUMINAZIONE UVC	10%	25%	50%
CONCENTRAZIONE DI OZONO	0,048 ppm	0,115 ppm	0,210 ppm
LAMPADA UV-C	Vita utile del tubo UV-C: 8000 ore di funzionamento		
FLUSSO D'ARIA P.H.	ca. 55m ³ 25 m ²	ca. 55m ³ 25 m ²	ca. 55m ³ 25 m ²
LIVELLO DI POTENZA SONORA	37 db	37 db	37 db
TELECOMANDO	si	si	si
COLORI	 argento verniciato a polvere	 nero verniciato a polvere	 bianco verniciato a polvere

¹ L'AC-I del marchio OZONOS è stato certificato e approvato da TÜV Süd attraverso il nostro produttore „Digital Elektronik GmbH“.

² OZONOS AC-1 PLUS e AC-1 PRO non sono concepiti per essere utilizzati 24 ore su 24 e 7 giorni su 7 se le persone rimangono a lungo nella stessa stanza. Consigliamo di non rimanere nella stanza per più di 8 ore consecutive quando l'apparecchio è in funzione. OZONOS AC-1 PLUS e AC-1 PRO sono particolarmente adatti per l'uso professionale e per una pulizia più veloce e intensa.

4. MONTAGGIO

- A** Alloggiamento
- B** Interruttore di accensione/spegnimento con luce di controllo blu
- C** Tubo speciale UV-C
- D** Ventola



Prodotto secondo la norma ISO 9001: 2015

* L'AC-I del marchio OZONOS è stato certificato e approvato da TÜV Süd attraverso il nostro produttore „Digital Elektronik GmbH“.

5. UTILIZZO

5.1. Installazione

Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile a circa 2 metri dal pavimento (se possibile su uno scaffale o un armadio) al fine di garantire la circolazione ottimale dell'aria. L'aria calda e viziata sale verso l'alto. Per produrre il massimo effetto, l'apparecchio non dovrebbe essere installato nelle vicinanze di una ventola di scarico. Tenere presente che la stanza deve avere una dimensione minima di 55 m³.

5.2. Messa in funzione e funzionamento

1. Collegare la spina di OZONOS Aircleaner a una presa con messa a terra da 230 volt.
2. Premere l'interruttore a pressione (B) per accendere il purificatore d'aria. La luce di controllo sull'interruttore a pressione si illumina. La luce di stato del tubo UV-C (B) si illumina di blu. Dopo 8.000 ore di funzionamento, il tubo UV-C deve essere cambiata, la luce di stato si accende ora in giallo/arancione.
3. Viene emesso un debole ronzio.
4. L'apparecchio potrebbe riscaldarsi durante l'uso.
5. Premere l'interruttore a pressione (B) per disattivarlo, la luce di controllo si spegne

5.3. Durata di trattamento

OZONOS Aircleaner è concepito per l'utilizzo continuo in ambienti interni. L'uso ottimale di OZONOS Aircleaner dipende dal tipo di applicazione, dal tipo e dal grado di contaminazione dell'aria ambiente e delle dimensioni della stanza. Per eliminare gli odori presenti in una stanza grande 55 m³ / ca. 25 m², da due a quattro ore di trattamento, a seconda del grado di contaminazione, sono sufficienti. Alle persone che soffrono di reazioni allergiche o asmatiche si raccomanda un utilizzo continuato.

OZONOS AC-1 PLUS e AC-1 PRO non sono concepiti per essere utilizzati 24 ore su 24 e 7 giorni su 7 se le persone rimangono a lungo nella stessa stanza. Consigliamo di non rimanere nella stanza per più di 8 ore consecutive quando l'apparecchio è in funzione.

OZONOS AC-1 PLUS e AC-1 PRO sono particolarmente adatti per l'uso professionale e per una pulizia più veloce e intensa.

6. DURATA DELLA VITA UTILE DEL TUBO UV-C

La durata del tubo UV-C è di 8.000 ore di funzionamento. Dopo 8.000 ore di funzionamento, la luce di stato si accende in giallo/arancione. Sostituire quindi il tubo per garantire l'efficacia costante dell'apparecchio. Se le prestazioni dovessero diminuire già prima del raggiun-

gimento delle 8.000 ore di funzionamento o prima di 36 mesi, verificare se il tubo è impolverato o sporco. A tale scopo, seguire le istruzioni riportate al punto 7.1 o inviare l'apparecchio a OZONOS GmbH per una verifica.

7. MANUTENZIONE

La manutenzione dell'apparecchio deve essere eseguita da un elettricista qualificato.

7.1. Pulizia dell'alloggiamento e del tubo UV-C

OZONOS Aircleaner deve essere sempre pulito e privo di polvere.

Prima di effettuare lavori sull'alloggiamento o il tubo UV-C, staccare la spina dalla presa di corrente.



AVVERTENZA

Questo apparecchio contiene un emettitore UV. Non guardare direttamente nella fonte luminosa.

RADIAZIONI UV-C

Prima di aprire l'alloggiamento di OZONOS Aircleaner, spegnerlo e staccare la spina dalla presa di corrente. Aprendo l'alloggiamento quando è ancora in funzione, vi è il pericolo di radiazioni ottiche causate dai raggi UV. Queste possono causare congiuntiviti estremamente gravi e irritazioni cutanee!

Pericolose radiazioni UV-C possono fuoriuscire se il dispositivo viene utilizzato in modo improprio o se l'alloggiamento è danneggiato. Le radiazioni UV-C possono, anche a piccole dosi, causare danni agli occhi e alla pelle.

Pulizia dell'alloggiamento

Non pulire l'alloggiamento di OZONOS Aircleaner quando è umido (la soluzione ideale sarebbe un panno in microfibra leggermente inumidito). Non utilizzare prodotti chimici per pulire l'alloggiamento.

Pulizia del tubo UV-C

Pulire il tubo UV-C all'interno di OZONOS Aircleaner a seconda del bisogno, in caso di utilizzo normale circa ogni 36 mesi. Eseguire la pulizia nel seguente modo:

1. Spegnerlo OZONOS Aircleaner premendo l'interruttore a pressione (B), la luce di controllo blu si spegne. Staccare la spina.
2. Aprire l'alloggiamento sul retro svitando le due viti di fissaggio per mezzo di una chiave torx da 10 e sollevare la copertura.
3. Aprire la copertura sopra la luce UV-C utilizzando la chiave torx.
4. Staccare il connettore dal tubo UV-C (C).
5. Rimuovere il tubo UV-C dalle due clip di fissaggio.
6. Utilizzare un pennello morbido, sottile e asciutto per rimuovere la polvere dal tubo.
7. Pulire la ventola con un pennello.
8. Reinserrire il tubo UV-C pulito nelle clip di fissaggio. Quindi ricollocare la copertura e fissarla utilizzando le viti di fissaggio.
9. OZONOS Aircleaner è nuovamente pronto all'uso.

7.2. Sostituzione del tubo UV-C

1. Spegnerlo OZONOS Aircleaner premendo l'interruttore a pressione (B), la luce di controllo si spegne. Staccare la spina.

2. Aprire l'alloggiamento sul retro svitando le due viti di fissaggio per mezzo di una chiave torx da 10 e sollevare la copertura.
3. Aprire la copertura sopra il tubo U-VC utilizzando la chiave torx.
4. Staccare il connettore dal tubo UV-C (C) usato e rimuoverlo dalle due clip di fissaggio.
5. Inserire il nuovo tubo UV-C nelle clip di fissaggio e collegarlo al connettore.
6. Resettare il contatore delle ore di funzionamento premendo contemporaneamente il pulsante di accensione e il pulsante ON sul telecomando.
7. Ricollocare la copertura sull'alloggiamento e successivamente fissarla utilizzando le due viti di fissaggio. Il purificatore d'aria è nuovamente pronto all'uso.

7.3. Procedura in caso di malfunzionamento

Prima di effettuare lavori sull'alloggiamento o il tubo UV-C, staccare la spina dalla presa di corrente. Se l'alimentatore di questo apparecchio è danneggiato, farlo sostituire dal produttore o dalla sua assistenza clienti oppure da una persona parimente qualificata al fine di evitare pericoli.

In caso di malfunzionamento dell'apparecchio (niente corrente, nessun suono) o qualora si trovasse in uno stato anomalo (oggetti estranei rimasti incastrati, infiltrazioni d'acqua, fumo o rumori), spegnere immediatamente l'apparecchio, staccare la spina e contattare il proprio rivenditore.

Gli apparecchi che sono evidentemente danneggiati non devono essere messi in funzione.

7.4. Istruzioni operative

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli otto anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o prive di esperienza e conoscenza, a condizione che siano sotto sorveglianza o che tali persone siano state istruite sul modo sicuro di usare l'apparecchio e abbiano compreso i rischi connessi al suo utilizzo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza. I nostri apparecchi sono stati testati nella loro interezza e lasciano la nostra azienda solo dopo essere stati sottoposti a un test dell'ozono. Se tuttavia si sente un forte odore di ozono o se si presentano sintomi come mal di testa (improvviso), occhi lacrimanti, irritazione nasale o difficoltà respiratoria quando ci si trova nelle vicinanze del prodotto (a una distanza di 60 cm dall'apparecchio), contattare immediatamente la nostra assistenza clienti.

7.5. Informazioni sullo smaltimento

Gli apparecchi elettrici, gli accessori e gli imballaggi devono essere riciclati nel rispetto dell'ambiente.

SOLO PER I PAESI DELL'UE:



Non gettare gli apparecchi elettrici tra i rifiuti domestici, bensì riciclarli in conformità alle direttive europee.

8. CONDIZIONI DI GARANZIA

Il produttore fornisce una garanzia di due anni sullo stato perfetto e la lavorazione corretta dei materiali di OZONOS Aircleaner. Lo scontrino vale come garanzia. Le richieste di garanzia sono nulle se il difetto riscontrato è dovuto all'uso improprio o alla normale usura o in caso di modifiche o interferenze all'apparecchio apportate da terzi. Per le richieste di garanzia, contattare il proprio rivenditore OZONOS. Il tubo UV-C non è coperto dalla garanzia. Ha una durata di vita utile di 8.000 ore di funzionamento.

Con riserva di modifiche.

INHOUD

1. Algemene veiligheidsvoorschriften en waarschuwingen.....	27
2. Algemene informatie	28
2.1. Algemene beschrijving.....	28
2.2. Werking.....	28
- Ontsmetting d.m.v. uv-C-straling.....	28
- Geurneutralisatie door ozon	28
3. Technische gegevens.....	28
4. Indeling	29
5. Bediening	29
5.1. Plaatsing.....	29
5.2. Inbedrijfstelling en gebruik.....	29
5.3. Duur van de behandeling	29
6. Levensduur van de uv-C-lamp.....	29
7. Instandhouding.....	30
7.1. Reiniging van de behuizing en de uv-C-lamp.....	30
- Reiniging van de behuizing.....	30
- Reiniging van de uv-C-lamp	30
7.2. Vervanging van de uv-C-lamp.....	30
7.3. Handelingen in geval van een storing	30
7.4. Gebruiksaanwijzingen.....	30
7.5. Informatie over afvoeren	30
ALLEEN VOOR EU-LANDEN:	30
8. Garantievoorwaarden.....	31



Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u uw OZONOS Aircleaner in gebruik neemt. Een digitale versie is te vinden op www.ozonos.com/anleitung

1. ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN EN WAARSCHUWINGEN

WAARSCHUWING

Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u uw OZONOS Aircleaner in gebruik neemt en zorg ervoor dat u de volgende veiligheidsmaatregelen in acht neemt:

- Sluit de OZONOS Aircleaner alleen aan op een geaarde 230V-netaansluiting.
- Het apparaat is niet geschikt voor gebruik buitenshuis en mag niet in contact komen met water.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt in omgevingen met een sterke stofontwikkeling en explosieve dampen.
- Het apparaat mag niet in contact komen met smeermiddelen.
- De OZONOS Aircleaner moet vrij van vuil en stof worden gehouden.
- Voordat u werkzaamheden aan de behuizing of de uv-C-lamp uitvoert, dient u de netstekker uit het stopcontact te trekken.
- Reinig de behuizing niet nat.
- Reinig de ventilator alleen met een borstel.

2. ALGEMENE INFORMATIE

2.1. Algemene beschrijving

De OZONOS Aircleaner is ontworpen voor binnenruimtes tot 50m². Na een korte gebruikperiode verbetert het apparaat de lucht in de kamer en elimineert het bacteriën, ziektekiemen, virussen, aerosolvetten, schimmelsporen, allergenen van huisdieren en mijten, pollen, verfgeuren, geurtjes van huisdieren en oplosmiddel-, keuken- en sigarettengeuren. De OZONOS Aircleaner neutraliseert en desinfecteert de lucht en biedt de volgende voordelen:

- **Puur fysiek proces**
- **Geen gebruik van chemicaliën**
- **Ozonvorming onder de natuurlijk voorkomende concentratie**
- **Absoluut onschadelijk voor mens en dier**
- **Geen milieueffecten**
- **Geen vorming van bijproducten die schadelijk zijn voor de gezondheid**
- **Geen gebruik van filters**
- **Geen microbiologische processen**
- **Laag stroomverbruik en hoogste operationele betrouwbaarheid**
- **Eenvoudig onderhoud**
- **CE-certificaat**
- **TÜV-gecertificeerd (OZONOS AC-I) EN-60335**
- **Geproduceerd volgens ISO 9001: 2015**

2.2. Werking




- Ontsmetting d.m.v. uv-C-straling

De lucht wordt in de OZONOS Aircleaner gedesinfecteerd en gereinigd. Bacteriën, virussen, kiemen, schimmels, gisten en micro-organismen worden geëlimineerd. De speciale golflengte van de effectieve uv-C-straling in de OZONOS Aircleaner heeft hetzelfde effect als natuurlijke zonnestralen.

- Geurneutralisatie door ozon

In de OZONOS Aircleaner zet uv-C-straling een deel van de zuurstof in de lucht om in ozon. Ozon heeft de eigenschap dat het organische stoffen in de lucht oxideert. Op deze manier worden micro-organismen, bacteriën en geuren in de omgevingslucht volledig geëlimineerd.

3. TECHNISCHE GEGEVENS

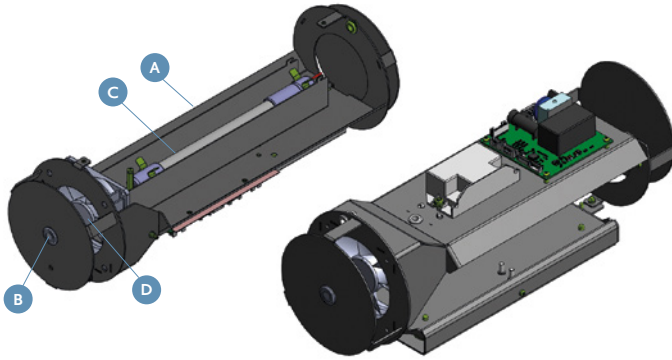
	OZONOS AC-1 ¹	OZONOS AC-1 PLUS ²	OZONOS AC-1 PRO ²
AFMETINGEN	L 400mm · Diameter 130mm · Gewicht 2,7 kg		
UV-C-LAMP	1 x 8 Watt	1 x 8 Watt	1 x 8 Watt
INGANGSVERMOGEN	14 Watt	14 Watt	14 Watt
COATING UV-C	10%	25%	50%
OZONCONCENTRATIE	0,048 ppm	0,115 ppm	0,210 ppm
UV-C-LAMP	Levensduur van de uv-C-lamp: 8.000 bedrijfsuren		
LUCHTSTROOMSNELHEID P.H.	ca. 55m ³ 25 m ²	ca. 55m ³ 25 m ²	ca. 55m ³ 25 m ²
GELUIDSVORMING	37db	37db	37db
AFSTANDBEDIENING	ja	ja	ja
KLEUREN	 zilveren poedercoating	 zwarte poedercoating	 witte poedercoating

¹ De AC-1 van het merk OZONOS is gecertificeerd en goedgekeurd door TÜV Süd via onze producent „Digital Elektronik GmbH“.

² De OZONOS AC-1 PLUS en AC-1 PRO zijn niet ontworpen voor continu gebruik als mensen zich voor een langere periode in dezelfde ruimte bevinden. Wij raden u aan niet langer dan 8 uur in de kamer te blijven wanneer het apparaat is ingeschakeld. De OZONOS AC-1 PLUS en AC-1 PRO zijn bijzonder geschikt voor professioneel gebruik en voor een snellere en intensievere reiniging.

4. INDELING

- A** Behuizing
- B** Aan/uit-drukschakelaar met blauw controlelampje
- C** Speciale uv-C-lamp
- D** Ventilator



Geproduceerd volgens DIN 9001:2015

* De AC-I van het merk OZONOS is gecertificeerd en goedgekeurd door TÜV Süd via onze producent „Digital Elektronik GmbH“.

5. BEDIENING

5.1. Plaatsing

Plaats het apparaat op een stevige ondergrond, ca. 2 meter boven de vloer (indien mogelijk, bijv. op een plank of kast) om een optimale luchtcirculatie te garanderen. Warme, benauwde lucht stijgt naar boven. Plaats het apparaat niet in de buurt van een afzuigventilator voor een maximaal effect. Houd er rekening mee dat de minimale grootte van de ruimte 55 m³ moet zijn.

5.2. Inbedrijfstelling en bediening

1. Sluit de netstekker van de OZONOS Aircleaner aan op een gearde 230V-netaansluiting.
2. Druk op de drukschakelaar (B) om de luchtreiniger in te schakelen. Het controlelampje op de drukschakelaar brandt. Het statuslampje van de uv-C-lamp (C) brandt blauw. Na ca. 8.000 bedrijfsuren moet de lamp worden vervangen, het statuslampje brandt nu geel/oranje.
3. Er is een zacht zoemend geluid te horen
4. Het apparaat kan tijdens het gebruik opwarmen.
5. Om het apparaat uit te schakelen, drukt u op de drukschakelaar (B), het controlelampje gaat uit.

5.3. Duur van de behandeling

De OZONOS Aircleaner is ontworpen voor permanent gebruik binnenshuis. De optimale werking van de OZONOS Aircleaner is afhankelijk van het gebruik, het type en de mate van luchtvervuiling in de ruimte en de grootte van de ruimte. Voor het verwijderen van geuren in een ruimte van 55 m³/ca. 25 m² zijn twee tot vier uur behandeling voldoende, afhankelijk van de vervuiling. Personen die snel allergische of astmatische reacties vertonen, wordt aanbevolen het apparaat permanent te gebruiken.

De OZONOS AC-I PLUS en AC-I PRO zijn niet ontworpen voor continu gebruik als mensen zich voor een langere periode in dezelfde ruimte bevinden. Wij raden u aan niet langer dan 8 uur in de kamer te blijven wanneer het apparaat is ingeschakeld.

De OZONOS AC-I PLUS en AC-I PRO zijn bijzonder geschikt voor professioneel gebruik en voor een snellere en intensievere reiniging.

6. LEVENSDUUR VAN DE UV-C-LAMP

De levensduur van de uv-C-lamp (C) bedraagt 8.000 bedrijfsuren. Nadat 8.000 bedrijfsuren zijn bereikt, brandt het statuslampje geel/oranje.

De uv-C-lamp dient te worden vervangen om ervoor te zorgen dat de effectiviteit van het apparaat constant

blijft. Als het vermogen daalt voordat 8.000 bedrijfsuren of 36 maanden zijn verstreken, moet worden gecontroleerd of de lamp stoffig of anderszins vuil is. Volg de aanwijzingen onder punt 7.1 of stuur het apparaat naar OZONOS GmbH om het te laten controleren.

7. INSTANDHOUDING

Het onderhoud van het toestel moet worden uitgevoerd door een elektricien.

7.1. Reiniging van de behuizing en de uv-C-lamp

De OZONOS Aircleaner moet vrij van vuil en stof worden gehouden.

Voordat u werkzaamheden aan de behuizing of de uv-C-lamp uitvoert, dient u de netstekker uit het stopcontact te trekken.



WAARSCHUWING

Dit apparaat bevat een uv-emitter.
Kijk niet in de lichtbron.

UV-C-STRALING

Voordat de behuizing van de OZONOS Aircleaner wordt geopend, moet het apparaat worden uitgeschakeld en moet de netstekker worden losgekoppeld van de stroomvoorziening.

Wanneer de behuizing tijdens het gebruik wordt geopend, bestaat er kans op optische straling van uv-straling. Dit kan leiden tot een zeer pijnlijke oogontsteking (conjunctivitis) en huidirritaties!

Onbedoeld gebruik van het apparaat of beschadiging van de behuizing kan leiden tot het vrijkomen van gevaarlijke UV-C-straling. UV-C-straling kan, zelfs in kleine doses, schade toebrengen aan ogen en huid.

Reiniging van de behuizing

Reinig de behuizing van de OZONOS Aircleaner niet nat (gebruik een licht vochtige microvezeldoek). Gebruik geen chemische middelen voor de reiniging.

Reiniging van de uv-C-lamp

De uv-C-lamp in de OZONOS Aircleaner moet regelmatig en afhankelijk van het gebruik – bij normaal gebruik na ca. 36 maanden – worden gereinigd. Ga als volgt te werk:

1. Schakel de OZONOS Aircleaner uit via de drukschakelaar (B), het blauwe controlelampje gaat uit. Trek de stekker uit het stopcontact.
2. Open de onderkant van de behuizing door de twee bevestigingsschroeven los te draaien met behulp van een torxsleutel van maat 10 en verwijder de afdekking.
3. Open met de torxsleutel de afdekking boven de uv-C-lamp.
4. Verwijder het aansluitstuk van de uv-C-lamp (C).
5. Verwijder de uv-C-lamp uit de twee klemhouders.
6. Gebruik een droge, fijne, zachte borstel om stof van de lamp te verwijderen.
7. Reinig de ventilator met een borstel.
8. Plaats de gereinigde uv-C-lamp terug in de klemhouders. Plaats vervolgens de afdekking weer en bevestig deze met de bevestigingsschroeven.
9. De OZONOS Aircleaner is nu weer klaar voor gebruik.

7.2. Vervanging van de uv-C-lamp

1. Schakel de OZONOS Aircleaner uit via de drukschake-

laar (B), het controlelampje gaat uit. Trek de stekker uit het stopcontact.

2. Open de onderkant van de behuizing door de twee bevestigingsschroeven los te draaien met behulp van een torxsleutel van maat 10 en verwijder de afdekking.
3. Open met de torxsleutel de afdekking boven de uv-C-lamp.
4. Verwijder het aansluitstuk van de uv-C-lamp (C) en verwijder de uv-C-lamp uit de twee klemhouders.
5. Plaats de nieuwe uv-C-lamp terug in de klemhouders en verbind deze met het aansluitstuk.
6. Reset de teller van de bedrijfsuren door tegelijkertijd op de aan/uit-knop en de AAN-knop van de afstandsbediening te drukken.
7. Plaats de afdekking op de behuizing en sluit deze vervolgens met de twee bevestigingsschroeven. De luchtreiniger is nu weer klaar voor gebruik.

7.3. Handelingen in geval van een storing

Voordat u werkzaamheden aan de behuizing of de uv-C-lamp uitvoert, dient u de netstekker uit het stopcontact te trekken.

Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant of zijn klantenservice of door een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om risico's te voorkomen.

Schakel het apparaat onmiddellijk uit, trek de stekker uit het stopcontact en neem contact op met uw handelaar bij storingen (geen stroomtoevoer, geen geluid) of in geval van een abnormale situatie (binnendringen van vreemde voorwerpen, gemorst water, rook of vreemde geur).

Apparaten die duidelijk beschadigd zijn, mogen niet worden gebruikt.

7.4. Gebruiksaanwijzingen

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn in het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

Onze apparaten zijn volledig getest en verlaten ons bedrijf nadat een ozontest is uitgevoerd.

Als u echter een zeer sterke ozongeur of symptomen opmerkt zoals (plotselinge) hoofdpijn, tranende ogen, neusirritatie of moeilijkheden bij het ademen in de buurt (binnen een straal van 60 cm) van het product, neem dan onmiddellijk contact op met onze klantenservice.

7.5. Informatie over afvoeren

Elektrische apparaten, accessoires en verpakkingen moeten op een milieuvriendelijke manier worden afgevoerd.

ALLEEN VOOR EU-LANDEN:



Gooi elektrische apparaten niet bij het normale huisvuil, maar recycle ze in overeenstemming met de EU-richtlijnen.

8. GARANTIEVOORWAARDEN

De fabrikant geeft twee jaar garantie op de onberispelijke staat en professionele verwerking van het materiaal van de OZONOS Aircleaner. De aankoopbon geldt als garantiebewijs. De garantieclaim vervalt als het defect in kwestie het gevolg is van onjuist gebruik of normale slijtage of als het apparaat is gewijzigd of door derden is gemanipuleerd. Neem voor garantieclaims contact op met uw OZONOS-handelaar. De uv-C-lamp is uitgesloten van de garantie. Deze heeft een levensduur van ca. 8.000 bedrijfsuren.

Wijzigingen voorbehouden.

TÜV* ZERTIFIZIERT // Nr. Z1 18 02 24493 001

MODELL(E)	Air Cleaner AC-1
MARKE	OZONOS
KENNDATEN	
NENNSPANNUNG	220-240 V ~
NENNFREQUENZ	50/60 Hz
NENNLEISTUNG	14 W
SCHUTZKLASSE	1
GEPRÜFT NACH	EN 60335-1:2012/A11:2014 · EN 60335-2-65:2003/A11:2012
PRODUKTIONSSTÄTTE(N)	83659

*Unser OZONOS AC-1 Modell wurde über unseren Produzenten „Digital Elektronik GmbH“ beim TÜV SÜD zertifiziert und zugelassen. Wir befinden uns in der Subzertifikatszulassung und dürfen aus rechtlichen Gründen, das TÜV SÜD Prüflogo bis zur Erteilung nicht verwenden.

OZONOS GmbH

Ginzkeyplatz 11
5020 Salzburg · Austria
T +43 (0) 662 / 238 288 - 0
M frischluft@ozonos.com
W www.ozonos.com

OZONOS Schweiz GmbH

Kirchstraße 5
8104 Weiningen · Suisse
T +41 (0) 44 / 531 00 21
M frischluft@ozonos.ch
W www.ozonos.ch